



TEDURA

POWER **Akkuschrauber Multi-Set** Tournevis sans fil polyvalent

Art.-Nr. 228032



BETRIEBSANLEITUNG **MODE D'EMPLOI**

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON / SZ



03 – 15 BETRIEBSANLEITUNG

17 – 29 MODE D'EMPLOI



INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 4 Lieferumfang
- 5 Produktbeschreibung
- 6 Vor der Inbetriebnahme
- 6 Verwendung der Zubehörteile/Aufsätze
- 8 Inbetriebnahme
- 9 Wartung, Aufbewahrung und Reinigung
- 9 Allgemeine Sicherheitshinweise für den Akkuschauber
- 14 Entsorgung und Garantie
- 15 Technische Daten



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses praktischen Akkuschauber Multi-Sets, mit dem Sie problemlos alle möglichen Schraub-Arbeiten ohne Kraftaufwand tätigen können.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Gerät ist für Schraubarbeiten in Holz, Kunststoff und Metall konzipiert. Der Schneidaufsatz ist ausschliesslich für das Schneiden von weichen Werkstoffen, wie z. B. Karton, bis zu einer Stärke von 6 mm bestimmt. Verwenden Sie das Gerät stets in Übereinstimmung mit der Anleitung und nur für die vorgesehenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt. Jegliche abweichende Verwendung oder Veränderung an dem Gerät gilt als nicht bestimmungsgemäss und ist mit erheblichen Unfallgefahren verbunden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch entstehen.

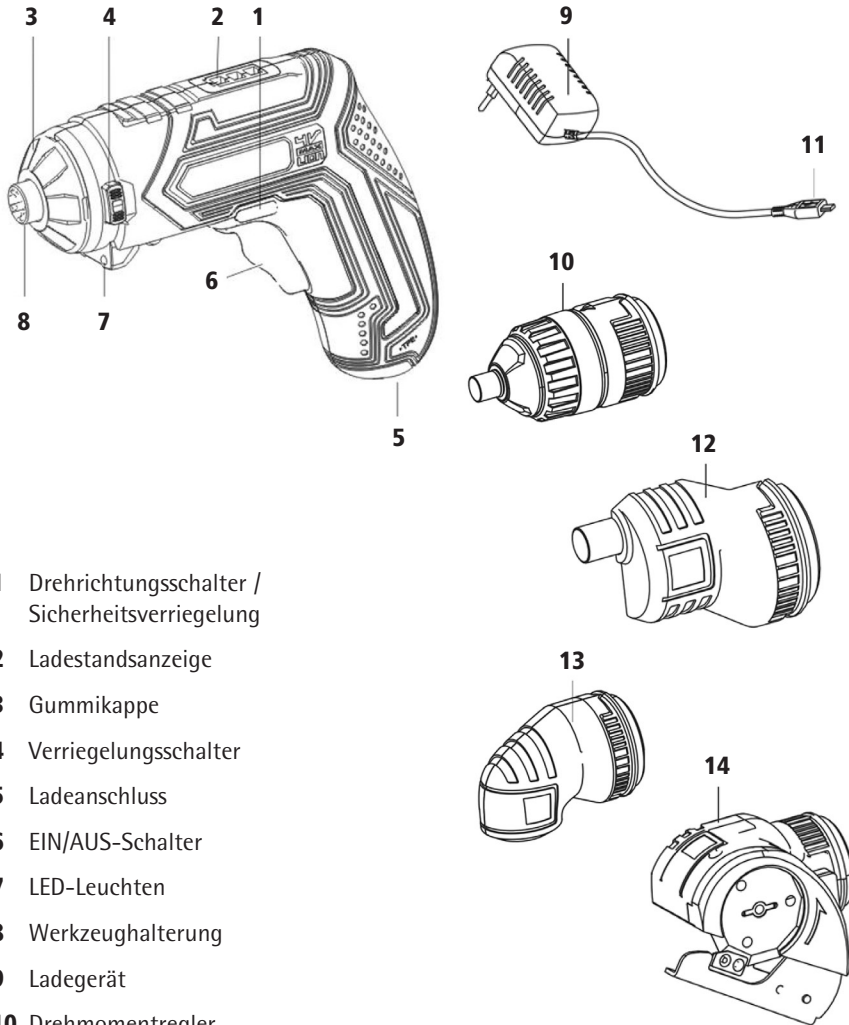
LIEFERUMFANG

- 1 Akkuschauber
- 1 Tasche
- 1 Exzenteraufsatz
- 1 Drehmomentregler
- 1 Bit-Verlängerung
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Ladegerät mit Ladekabel
- 1 Winkelaufsatz
- 1 Schneidaufsatz



PRODUKTBESCHREIBUNG

DEUTSCH

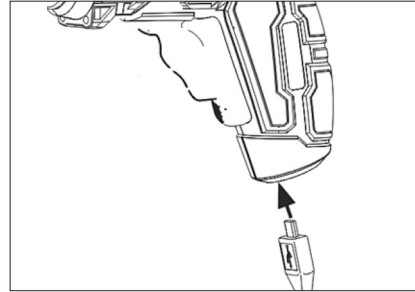


- 1 Drehrichtungsschalter /
Sicherheitsverriegelung
- 2 Ladestandsanzeige
- 3 Gummikappe
- 4 Verriegelungsschalter
- 5 Ladeanschluss
- 6 EIN/AUS-Schalter
- 7 LED-Leuchten
- 8 Werkzeughalterung
- 9 Ladegerät
- 10 Drehmomentregler
- 11 Micro-USB-Stecker des Ladekabels
- 12 Exzentraufsatz
- 13 Winkelaufsatz
- 14 Schneidaufsatz

VOR DER INBETRIEBNAHME

■ DEN GERÄTEAKKU LADEN

- **Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen geliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde, um die volle Leistung des Akkus sicherzustellen. Sie können den Lithium-Ionen-Akku jederzeit wieder aufladen, ohne dass dies dessen Lebensdauer verringert. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.



- Wenn die Ladestandsanzeige während des Gebrauchs rot leuchtet, hat der Akku nur noch weniger als 30 % Ladung und sollte aufgeladen werden.
- Laden Sie das Werkzeug niemals bei einer Umgebungstemperatur unter 10°C oder über 40°C auf. Wenn der Lithium-Ionen-Akku eine längere Zeit unbenutzt aufbewahrt wird, sollte regelmässig sein Ladestand kontrolliert werden. Der Ladestand sollte optimalerweise zwischen 50 % und 80 % liegen. Das Werkzeug sollte kühl und trocken bei einer Temperatur zwischen 0°C und max. 50°C gelagert werden.

■ DEN LADEVORGANG STARTEN

- Schliessen Sie das Ladegerät an eine Steckdose von 100-240 V~ 50/60 Hz an.
- Der Akku ist geladen, wenn die Ladestandsanzeige von Rot auf Grün wechselt.

■ DEN LADEVORGANG BEENDEN

- Ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose.

VERWENDUNG DER ZUBEHÖRTEILE/AUFSÄTZE

■ VERWENDUNGSZWECK

- Der Drehmomentregler (10) beendet die Schraubbewegung automatisch, sobald die Schraube entsprechend fest sitzt. Stellen Sie dazu den Regler auf eine der 10 möglichen Drehmoment-Stufen.
- Der Exzenteraufsatz (12) ermöglicht Ihnen Schraubarbeiten an wandnahen Stellen.
- Der Winkelaufsatz (13) ermöglicht Schraubarbeiten im rechten Winkel.
- Der Schneidaufsatz (14) ermöglicht das Schneiden von weichen Materialien, wie Kartonagen, Teppichen, Stoff u. ä. bis zu einer Stärke von 6 mm.



■ EINSETZEN

- **Hinweis:** Bevor Sie Arbeiten am Gerät vornehmen bzw. die Aufsätze montieren oder demontieren, stellen Sie immer sicher, dass der Drehrichtungsschalter (1) in der mittleren Position steht. Dies verhindert versehentliches Anschalten.
- Nehmen Sie zuerst die Gummikappe von der Werkzeughalterung ab (Abb. a).
- Nun können Sie das gewünschte Zubehörteil in 45°-Schritten auf der Werkzeughalterung positionieren. Platzieren Sie den Aufsatz so auf dem Gerät, dass er einrastet. (Abb. b: Beispiel mit Drehmomentregler)

Abb. a

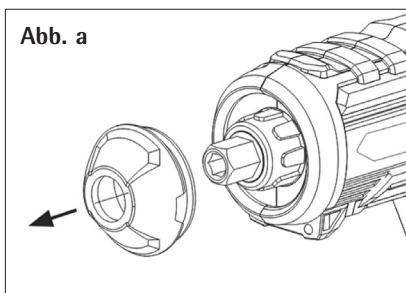


Abb. b

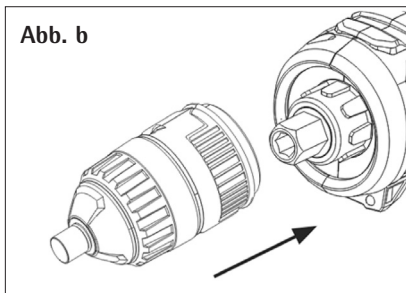
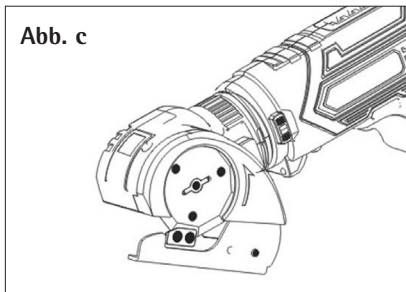


Abb. c



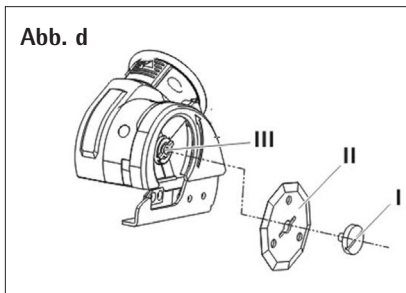
■ ENTFERNEN

- Um die Aufsätze vom Gerät zu entfernen, drücken Sie auf den Verriegelungsschalter und ziehen Sie den Aufsatz nach vorn ab.
- Setzen Sie dann die Gummikappe wieder auf die Werkzeughalterung.

■ WECHSELN DER SCHNEIDKLINGE (Abb. c und d)

- **Hinweis:** Bevor Sie Arbeiten am Gerät vornehmen, stellen Sie immer sicher, dass der Drehrichtungsschalter in der mittleren Position steht. Dies verhindert versehentliches Anschalten.
- Befestigen Sie zunächst das Schneidwerkzeug am Gerät. Die Motorspindel wird dadurch blockiert und die Schraube kann gelöst werden.
- Drehen Sie die Schraube (I) ab.
- Entfernen Sie die Klinge (II), indem Sie sie nach unten schieben.
- Schieben Sie die neue Klinge (II) von unten ein, achten Sie darauf, dass die scharfe Kante dabei nach aussen zeigt. Drehen Sie die Klinge (II), bis sie in der Halterung (III) einrastet.

Abb. d





- Ziehen Sie die Schraube (I) wieder fest an.
- Der Schneidaufsatz ist nun einsatzbereit.
- **ACHTUNG:** Auf der Schutzabdeckung des Schneidaufsatzes befindet sich ein Pfeil (U). Dieser zeigt Ihnen die empfohlene Drehrichtung der Klinge an.

INBETRIEBNAHME

■ EIN-/AUSSCHALTEN DES AKKUSCHRAUBERS

Einschalten

- Zum Einschalten des Geräts drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (6) und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten

- Zum Ausschalten lassen Sie den EIN/AUS-Schalter (6) los.

■ ÄNDERN DER DREHRICHTUNG

Rechtslauf

- Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (1) nach links.
- Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (6).
- Die Anzeige für den Rechtslauf leuchtet auf. Sie können nun Schrauben eindrehen.

Linkslauf

- Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (1) nach rechts.
- Betätigen Sie den EIN/AUS-Schalter (6).
- Die Anzeige für den Linkslauf leuchtet auf. Sie können nun Schrauben lösen.

Sicherungsverriegelung

- Schieben Sie den Drehrichtungsschalter (1) in die mittlere Position. Der EIN/AUS-Schalter (6) ist nun blockiert.
- **Hinweis:** Auch wenn der EIN/AUS-Schalter blockiert ist, lassen sich die LED-Leuchten dennoch aktivieren. Drücken Sie dazu auf den EIN/AUS-Schalter.

■ TIPPS UND TRICKS

- Die Schraub-Bits sind durch ihre Grösse und Form gekennzeichnet. Wenn Sie nicht sicher sind, testen Sie im Voraus, ob der Bit genau und ohne Spiel in den Schraubenkopf passt.



WARTUNG, AUFBEWAHRUNG UND REINIGUNG



ACHTUNG STROMSCHLAGGEFAHR! Trennen Sie vor jeder Reinigungsmassnahme das Ladegerät von der Steckdose.

- Bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an dem Gerät vornehmen, stellen Sie sicher, dass der Drehrichtungsschalter (1) in der mittleren Position steht. Dies verhindert versehentliches Anschalten.
- Der Akkuschauber ist wartungsfrei.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl und Fett sein.
- In das Gerät darf keine Flüssigkeit eindringen.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem Lappen.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, den Kunststoff angreifen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKUSCHRAUBER

ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der untenstehenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachlesen auf.

Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ in den Hinweisen bezieht sich auf Ihr elektrisches Werkzeug, das entweder mit einem Stromkabel an die Netzversorgung angeschlossen wird oder per Batterie (ohne Stromkabel) betrieben wird.

■ SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich. Eine unordentliche oder dunkle Umgebung begünstigt Unfälle.
- a) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre, z. B. in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- a) Halten Sie Kinder und andere anwesende Personen während des Gebrauchs von dem Elektrowerkzeug fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.



■ ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter in Kombination mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- b) Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizungen, Herden, Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Sollte Wasser in das Werkzeuginnere gelangen, besteht ein erhöhtes Stromschlag-Risiko.
- d) Behandeln Sie das Kabel sorgsam. Verwenden Sie es nicht, um damit das Werkzeug zu tragen oder daran zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Schmiermitteln, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Stromschlag-Risiko.
- e) Bei der Nutzung des Elektrowerkzeugs im Freien dürfen Sie nur Verlängerungskabel verwenden, die für Aussenbereiche geeignet sind. Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlag-Risiko.
- f) Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD). Dies verringert das Risiko eines Stromschlags.

■ PERSONENSCHUTZ

- a) Seien Sie aufmerksam, halten Sie den Blick auf den Arbeitsbereich gerichtet und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Verwendung von individueller Schutzausrüstung entsprechend der jeweiligen Einsatzbedingung, wie Staubschutzmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Verletzungs-Risiko.
- c) Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Stromnetz anschliessen oder den Akku einlegen, es in die Hand nehmen oder tragen. Wenn Sie das Elektrowerkzeug tragen, während Ihr Finger am EIN/AUS-Schalter liegt oder es an das Stromnetz anschliessen, während das Gerät eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.



- d) Entfernen Sie eventuelle Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug anschalten. Ein Einstellschlüssel, der noch an einem drehbaren Teil hängt oder befestigt ist, kann Verletzungen verursachen.
- e) Arbeiten Sie in Ruhe. Achten Sie stets auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht, vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. So behalten Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung, in keinem Fall weite Kleidung und Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) Falls Geräte zum Absaugen und Auffangen von Staub vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden. Die Verwendung von Staubabscheidern kann Gefahren, welche durch Staub verursacht werden, reduzieren.
- h) Bleiben Sie stets aufmerksam und beachten Sie immer die Sicherheitsregeln für das Elektrowerkzeug, auch wenn Sie in dessen Gebrauch geübt sind. Mangelnde Aufmerksamkeit, selbst für den Bruchteil einer Sekunde, kann zu schweren Verletzungen führen.

■ GEBRAUCH UND WARTUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, wenn Sie einen zu grossen Kraftaufwand ausüben müssen. Verwenden Sie immer das für den jeweiligen Zweck geeignete Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug kann die anfallende Arbeit besser und sicherer erledigt werden.
- b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich über den EIN/AUS-Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, dessen EIN/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäss funktioniert, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug verstauen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie den Akku, falls er herausnehmbar ist. Diese Vorsichtsmassnahme verhindert ein versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer in ausgeschaltetem Zustand und ausserhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nur Personen, die mit dem Werkzeug bzw. der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut sind, die Benutzung des Elektrowerkzeugs. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen/ungeübten Personen benutzt werden.
- e) Sorgen Sie für eine angemessene Wartung des Elektrowerkzeugs und der Zubehörteile. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile nicht falsch ausgerichtet sind oder klemmen, dass keines der Teile gebrochen ist oder irgendetwas anderes die Funktionstüchtigkeit des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnte. Sollte



das Gerät Schäden aufweisen, lassen Sie es vor einem erneuten Gebrauch reparieren. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf.** Sorgfältig instandgehaltene Schneidwerkzeuge mit geschärften Schneidkanten blockieren weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und Klingen etc. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, die nicht dem bestimmungsgemässen Zweck entsprechen, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Die Griffe und Griffflächen müssen stets trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein.** Rutschige Griffe und Griffflächen machen eine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.

■ GEBRAUCH VON AKKUBETRIEBENEM WERKZEUG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Es besteht Brandgefahr, wenn ein Ladegerät für einen Akkutyp verwendet wird, für den es nicht geeignet ist.
- b) **Verwenden Sie nur die ausdrücklich angegebenen Akkus in dem Elektrowerkzeug.** Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen führen und einen Brand verursachen.
- c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, müssen Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Objekten fernhalten, da diese einen Kontakt zwischen den Polen herstellen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Polen kann Verbrennungen und Brand zur Folge haben.
- d) **Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, vermeiden Sie jeden Kontakt damit.** Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die Flüssigkeit mit Wasser ab. Bei Augenkontakt sollte ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Benutzen Sie keine Akkus oder Akkuwerkzeuge, welche beschädigt sind oder verändert wurden.** Beschädigte oder veränderte Akkus sind nicht berechenbar und können Feuer, Explosion oder Verletzungen verursachen.
- f) **Setzen Sie Akkus und Akkuwerkzeuge weder Feuer noch überhöhten Temperaturen aus.** Feuer und Temperaturen von über 130°C können Explosionen hervorrufen.





- g) Befolgen Sie die Anweisungen zum Ladevorgang und laden Sie den Akku bzw. das Akkuwerkzeug niemals ausserhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs auf. Unsachgemässes Laden oder Laden ausserhalb des genannten Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

■ WARTUNG

- a) Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturservice und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren. Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch. Die Wartung von Akkus sollte ausschliesslich durch den Hersteller oder autorisierte Servicestellen erfolgen.
- c) Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen die Aufsätze mit nicht sichtbaren bzw. verdeckten Stromleitungen in Kontakt kommen könnten, immer nur an den Griffflächen fest. Sollten die Aufsätze mit unter Spannung stehenden Leitungen in Kontakt kommen, können diese wiederum die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs unter Strom setzen und dem Benutzer einen Stromschlag zufügen.

■ ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Schliessen Sie das Ladegerät ausschliesslich an eine Steckdose mit 230 V an.
- b) Laden Sie den Akku des Akkuschraubers ausschliesslich mit dem dafür vorgesehenen Ladegerät.
- c) Schützen Sie das Ladegerät und den Akkuschrauber vor Feuchtigkeit!
- d) Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien.
- e) Setzen Sie den Akku niemals Temperaturen über 50°C aus, um ihn vor Beschädigungen zu schützen.
- f) **ACHTUNG! Schliessen Sie die Pole des Akkus oder des Ladegeräts nicht kurz.** Achten Sie beim Aufladen auf die positiven und negativen Pole des Akkus.
- g) Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.

■ ERGÄNZENDE ANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄTE

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Kenntnis benutzt werden, wenn sie angemessen beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Der Ladevorgang muss an einem gut belüfteten Ort durchgeführt werden.
- Das Ladegerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

ENTSORGUNG UND GARANTIE

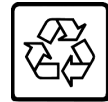
■ ENTSORGUNG



Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.

■ ENTSORGUNG DES AKKUS

- Dieser Lithium-Ionen-Akku entspricht der neuesten Technologie und wird Ihnen mehrere Jahre gute Dienste erweisen. Da Lithium-Ionen-Akkus allerdings auch für die Umwelt gefährliche Substanzen enthalten, darf er nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bevor Sie den Akkuschauber entsorgen, entnehmen Sie den Akku, kleben Sie die Akku-Enden mit einem festen Klebeband zu und bringen Sie den Akku zu einer Wertstoff-Sammlung, damit er recycled werden kann bzw. umweltgerecht entsorgt wird.



Li-ion



■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantiesprüche.



TECHNISCHE DATEN

Modell	TEDURA Power Akkuschrauber Multi-Set
Art.-Nr.	228032
Nennspannung	4 V DC
Akku-Kapazität	1500 mAh Li-Ion
Drehzahl	200 U/min
Drehmoment	4 Nm (max.)
Ladezeit	ca. 1 h
Eingang	100-240 V~ 50/60 Hz, 0,3 A max.
Ausgang	5,5 V DC, 1750 mA
Schutzklasse des Ladegeräts	II / (doppelte Isolierung)
Gewicht	ca. 0,5 kg
Schalldruckpegel LPA	66,2 dB(A)
Schallleistungspegel LWA	77,2 dB(A)
Ungenauigkeit KPA, KWA	3,0 dB(A)
Schwingungsemissionswert Ah	0,8 m/s ²
Ungenauigkeit K	1,5 m/s ²
Schwingungswert	< 2,5 m/s ²
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Zertifizierung	CE
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.

■ INFORMATION

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde nach einem genormten Messverfahren gemessen und kann für den Gerätevergleich verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert kann zudem für eine vorläufige Expositionseinschätzung verwendet werden.







SOMMAIRE

- 18 Utilisation conforme à l'usage prévu
- 18 Matériel livré
- 19 Connaître votre produit
- 20 Avant la mise en service
- 20 Monter les accessoires
- 22 Mise en service
- 23 Entretien, stockage et nettoyage
- 23 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil
- 28 Elimination et garantie
- 29 Caractéristiques techniques



Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de ce tournevis sans fil polyvalent qui vous permettra de visser ou dévisser des vis pour toute sorte de travaux sans avoir à forcer et en toute simplicité.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte des directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Cet appareil est conçu pour visser dans le bois, les matières plastiques et le métal. L'accessoire de coupe est exclusivement conçu pour couper des matériaux souples, comme par ex. le carton entre autres, jusqu'à une épaisseur de 6 mm. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévu. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

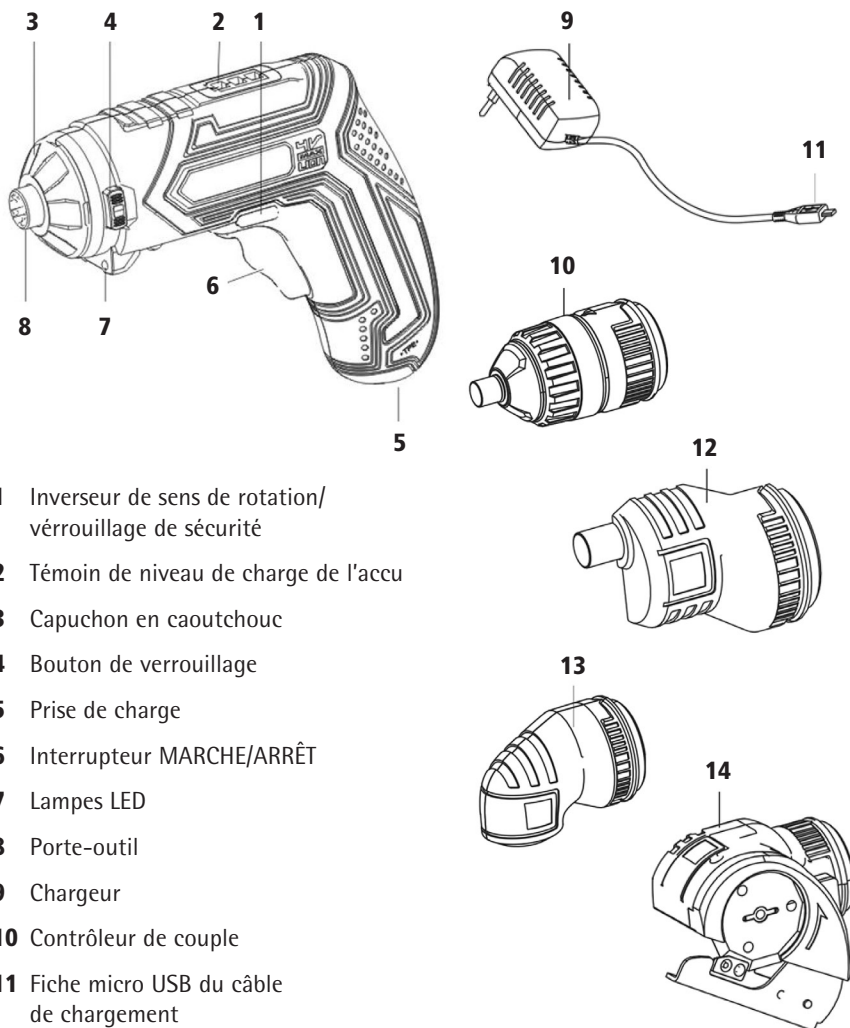
MATÉRIEL LIVRÉ

- 1 Tournevis sans fil
- 1 Pochette
- 1 Mandrin excentré
- 1 Contrôleur de couple
- 1 Rallonge pour embout
- 1 Mode d'emploi
- 1 Chargeur avec câble de chargement
- 1 Renvoi d'angle
- 1 Accessoire de coupe



CONNAITRE VOTRE PRODUIT

FRANÇAIS

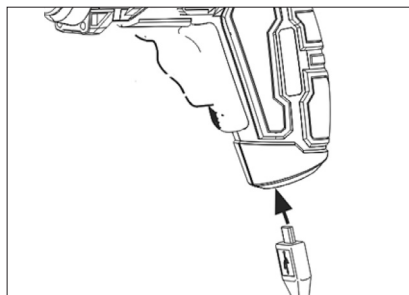


- 1** Inverseur de sens de rotation/
verrouillage de sécurité
- 2** Témoin de niveau de charge de l'accum
- 3** Capuchon en caoutchouc
- 4** Bouton de verrouillage
- 5** Prise de charge
- 6** Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 7** Lampes LED
- 8** Porte-outil
- 9** Chargeur
- 10** Contrôleur de couple
- 11** Fiche micro USB du câble
de chargement
- 12** Mandrin excentré
- 13** Renvoi d'angle
- 14** Accessoire de coupe

AVANT LA MISE EN SERVICE

■ RECHARGER L'ACCU DE L'APPAREIL

- **Remarque :** L'accu est livré partiellement chargé. Chargez l'accu idéalement au moins 1 heure avant la mise en service. Vous garantissez ainsi la pleine puissance de l'accu. Vous pouvez recharger l'accu lithium-ions à tout moment, sans que cela en raccourcisse la durée de vie. Une interruption du processus de charge ne porte pas préjudice à l'accu.



- Si le témoin de niveau de charge de l'accu s'allume en rouge pendant l'utilisation, l'accu a alors moins de 30 % de sa capacité et doit être rechargé.
- Ne chargez jamais l'outil à accu lorsque la température ambiante est inférieure à 10°C ou supérieure à 40°C. Si un accu lithium-ions doit rester stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50% et 80%. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0°C et 50°C maximum.

■ DÉMARRER LE PROCESSUS DE CHARGEMENT

- Raccordez le chargeur à une source d'électricité de 100-240 V~ 50/60 Hz.
- L'accu est chargé lorsque le témoin de niveau de charge de l'accu passe du rouge au vert.

■ TERMINER LE PROCESSUS DE CHARGEMENT

- Débranchez le chargeur de la source de courant.

MONTER LES ACCESSOIRES

■ USAGE

- Le contrôleur de couple (10) stoppe automatiquement le vissage dès que la vis est bien vissée. Réglez pour cela le contrôleur sur l'un des 10 niveaux de couple possibles.
- La transmission à excentrique (12) vous permet de visser aussi dans des endroits proches de murs.
- Le renvoi d'angle (13) vous permet de réaliser des travaux de vissage à angle droit.
- L'accessoire de coupe (14) vous permet de couper des matériaux souples comme par ex. le carton, des tapis, tissus ou autres jusqu'à une épaisseur de 6 mm.



■ ASSEMBLAGE

- **Remarque:** Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, assurez-vous que l'inverseur de sens de rotation (1) se trouve au centre. Ceci prévient une mise en marche involontaire.
- Commencez par retirer le capuchon caoutchouc du porte-outil (voir fig. a).
- Vous pouvez maintenant positionner les accessoires livrés par pas de 45° sur l'appareil. Placez l'accessoire sur l'appareil de manière à ce qu'il s'enclenche. (Voir fig. b, exemple avec l'accessoire de couple).

■ DÉMONTAGE

- Pour retirer à nouveau les accessoires de l'appareil, appuyez sur le bouton de verrouillage et retirez l'accessoire par l'avant.
- Remplacez ensuite le capuchon en caoutchouc sur le porte-outil.

■ REMPLACER LA LAME DE COUPE (fig. c et d)

- **Remarque :** Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, assurez-vous que l'inverseur de sens de rotation se trouve au centre. Ceci prévient une mise en marche involontaire.
- Commencez par fixer l'accessoire de coupe sur l'appareil. La broche du moteur est ainsi bloquée et la vis peut être desserrée.
- Dévissez la vis (I).
- Retirez la lame (II) en la glissant vers le bas.
- Glissez la nouvelle lame (II) par le bas avec le bord affûté vers l'extérieur. Tournez la lame (II) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le logement (III).

fig. a

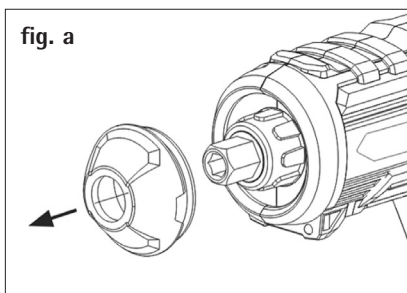


fig. b

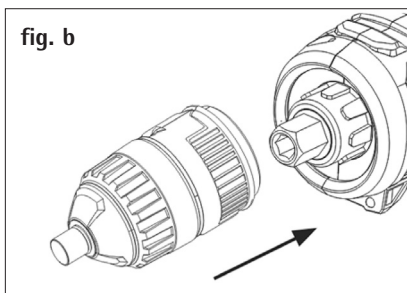


fig. c

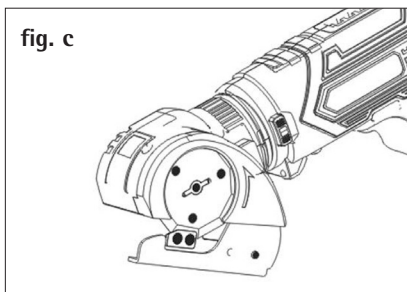
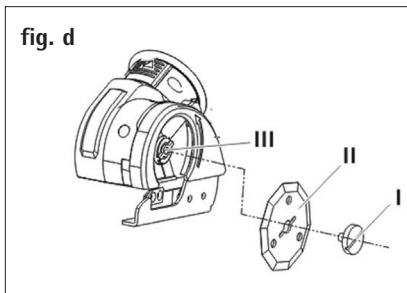


fig. d





- Serrez bien la vis (I).
- L'accessoire est maintenant prêt à être utilisé.
- **ATTENTION** : Une flèche se trouve sur le capot de protection de l'accessoire de coupe (U). Elle vous indique le sens de marche recommandé de la lame.

MISE EN SERVICE

■ ALLUMER/ÉTEINDRE LE TOURNEVIS SANS FIL

Mise en marche

- Pour la mise en service de l'appareil, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (6) et maintenez-le enfoncé.

Éteindre

- Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (6).

■ INVERSER LE SENS DE ROTATION

Marche à droite

- Poussez l'inverseur du sens de rotation (1) vers la gauche.
- Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (6).
- L'affichage du sens de rotation à droite s'allume. Vous pouvez à présent visser les vis.

Marche à gauche

- Poussez l'inverseur de sens de rotation (1) vers la droite.
- Actionnez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (6).
- L'affichage du sens de rotation à gauche s'allume. Vous pouvez à présent dévisser les vis.

Verrouillage de sécurité

- Poussez l'inverseur de sens de rotation (1) en position intermédiaire. L'interrupteur MARCHE/ARRÊT (6) est bloqué.
- **Remarque** : Quand le commutateur MARCHE/ARRÊT est bloqué, il est toujours possible d'activer les lampes LED. Appuyez pour cela sur le commutateur MARCHE/ARRÊT.

■ CONSEILS ET ASTUCES

- Les embouts de vissage sont signalés par leurs dimensions et leur forme. Si vous n'êtes pas sûr, essayez toujours au préalable de voir si l'embout est bien en assise, sans jeu, dans la tête de vissage.



ENTRETIEN, STOCKAGE ET NETTOYAGE



RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Avant tous travaux de nettoyage, retirez le chargeur de la prise secteur.

- Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, assurez-vous que l'inverseur de sens de rotation (1) se trouve au centre. Ceci prévient une mise en marche involontaire.
- Le tournevis sans fil est sans entretien.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier.
- N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyeur qui attaquent le plastique.



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL

AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

■ SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

■ SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.



- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

■ SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle.** Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.



- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

■ UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.



- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

■ UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

■ ENTRETIEN

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.



- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- c) **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension, au cours d'une opération où la fixation peut être en contact avec un câblage caché.** Les fixations en contact avec un fil «sous tension» peuvent «mettre sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

■ SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) Branchez le chargeur uniquement sur une prise de 230V.
- b) Chargez la batterie du tournevis uniquement au moyen du chargeur approprié.
- c) Le chargeur et le tournevis doivent être protégés contre l'humidité !
- d) N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
- e) Afin de protéger les batteries de tout dommage, ne les exposez jamais à des températures supérieures à 50°C.
- f) **AVERTISSEMENT ! Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie ou du chargeur.** Respectez les polarités positives et négatives lorsque vous rechargez la batterie.
- g) Ne jetez pas la batterie au feu.

■ INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES CHARGEURS

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Pendant la charge, les batteries doivent être placées dans un endroit bien ventilé.
- Le chargeur convient uniquement à une utilisation en intérieur.

ÉLIMINATION ET GARANTIE

■ ÉLIMINATION

Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti polluantes.

■ ÉVACUATION DE LA BATTERIE

- Cette batterie lithium-ion est au niveau de la technologie récente et vous servira pendant plusieurs années. Néanmoins, les batteries lithium-ion contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
- Avant de mettre votre tournevis au rebut, retirez la batterie, cachez les bornes de la batterie avec une bande adhésive robuste et apportez-la dans un centre de recyclage afin qu'elle soit recyclée et mise au rebut en respectant l'environnement.



Li-ion



■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	TEDURA Power Tournevis sans fil polyvalent
No. d'article	228032
Tension nominale	4 V DC
Capacité de l'accu	1500 mAh Li-ion
Vitesse	200 tr/min
Couple	4 Nm (max.)
Durée de chargement	env. 1 h
Entrée / Input	100-240 V~ 50/60 Hz, 0,3 A max.
Sortie / Output	5,5 V DC, 1750 mA
Classe de protection du chargeur	II / (double isolation)
Poids	env. 0,5 kg
Niveau de pression acoustique LPA	66,2 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA	77,2 dB(A)
Imprécision KPA, KWA	3,0 dB(A)
Valeur d'émission de vibration Ah	0,8 m/s ²
Imprécision K	1,5 m/s ²
Valeur de vibration	< 2,5 m/s ²
Répond aux normes UE	oui
Certification	CE
Garantie produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.

■ INFORMATION

- La valeur totale de vibration déclarée a été mesurée selon une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.
- La valeur totale de vibration déclarée peut aussi être utilisé dans une estimation préliminaire d'exposition.

